



**(GB) PLANTER/FURROWER (P/N 6222)**

This wonderful attachment makes the best planting and hilling furrower you've ever seen. Does the work 5 times faster (and easier!) than hand hoeing. Uniform depth, shallow or deep. You'll love it!

**(DE) HÄUFLER/PFLUG (Art. No. 6222)**

Dieses fantastische Zubehör ist der beste Häufler/Pflug, der Ihnen je begegnet ist! Er erledigt die Arbeit viel schneller und einfacher, als Sie es mit der Hacke könnten. Ob tief oder flach - er gräbt alle Furchen einheitlich.

**(FR) CHARRUE/BUTTEUSE (Article N° 6222)**

Ce merveilleux accessoire est aussi la meilleure laboureuse qui soit, pour planter et faire du terrassement. Grâce à lui, vous pouvez travailler 5 fois plus vite (et plus facilement !) qu'en sarclant à la main. Qu'il s'agisse de travailler une terre à profondeur égale, peu ou très profonde, cet accessoire vous plaira!

**(IT) PIANTATRICE/ASSOLCATRICE (Articolo n. 6222)**

Questo meraviglioso attrezzo è la migliore piantatrice ed assolcatrice per rincalzatura mai vista. Finisce il lavoro in un quinto del tempo (e della fatica!) rispetto alla zappatura a mano. Scavo uniforme, superficiale o in profondità. E' amore a prima vista!

**(NL) PLANTER/GEULENTREKKER (Cat. nr. 6222)**

Dit handige hulpstuk is de beste geulentrekker voor het planten en maken van heuveltjes die u ooit gezien hebt. 5 maal zo snel (en zo gemakkelijk!) als met de hand schoffelen. Gelijkmatige diepte, ondiep of diep. U zult ervan genieten!

**(PT) PLANTADOR/SULCADOR (P/N 6222)**

Este maravilhoso acessório é o melhor utensílio para plantar e fazer sulcos/montículos que já alguma vez possa ter visto. Efectua este tipo de trabalho cinco vezes mais depressa (e mais facilmente!) do que se trabalhar com uma enxada. A profundidades uniformes, mais ou menos profundas. Vai gostar muito de trabalhar com este instrumento!

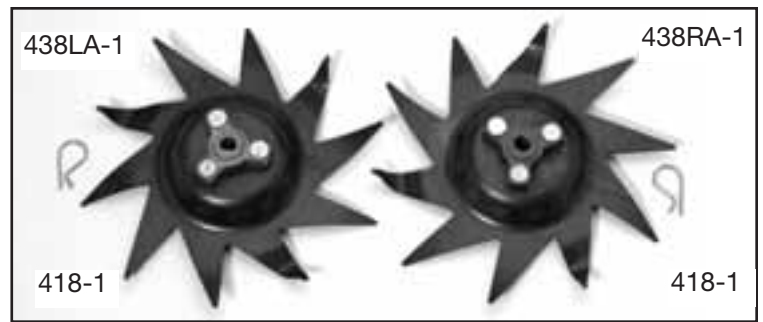
**(ES) CULTIVADORA/LABRADORA (Cat. #6222)**

Este admirable aditamento cultiva de la mejor manera y labra los pequeños montículos como nunca jamás lo ha visto. Hace este tipo de labor 5 veces más rápido (¡y fácil!), que con el uso de un azadón. A profundidades uniformes, profundas o menos profundas. ¡A usted le agradecerá!



# HÄUFLER/PFLUG

Das gesamte Zubehör des Mantis (mit Ausnahme der Räder) wird auf den Achsstiften montiert. Es wird mit Sicherungsstiften befestigt. Die Wartung der Teile ist unkompliziert. Zur Reinigung wird das Gerät mit dem Schlauch abgespritzt. Sind alle Teile getrocknet, kann man sie mit einem leichten Öl (z.B. WD40) einsprühen.



**Ihre Mantis Gartenfräse ist von Anfang an so konstruiert worden, dass sie durch eine ganze Reihe von nützlichem Zubehör ergänzt werden**

**kann. Alle Mantis Zusatzgeräte wurden so konstruiert, dass sie leicht an der Gartenfräse oder dem Motor befestigt werden können.**

## HÄUFLER/PFLUG

### Montage

Für Furchen oder Pflanzlöcher müssen die Messer mit den Zähnen nach vorne montiert werden. Für eine oberflächliche Bodenbearbeitung müssen die Messer mit den Zähnen nach hinten montiert werden.

### Oberflächliche Bodenbearbeitung

Montieren Sie die Messer mit den Zähnen nach hinten. Wenn Sie bisher noch keine Erfahrung mit oberflächlicher Bodenbearbeitung haben, sollten Sie wie folgt anfangen. Die Methode ist für den Boden am schonendsten, sie spart Zeit und größere Mengen Dünger sind nicht erforderlich. Sie brauchen nur in und um die Reihe zu düngen, in der Sie säen oder pflanzen wollen. Die Methode bietet außerdem bessere Wachstumsbedingungen für die Pflanzen bei längeren Trockenperioden. Danach reicht es, wenn Sie die Erde der einzelnen Pflanzreihen aufpflügen. Zwischen den Reihen genügt das Jätegerät vollkommen. Manche Pflanzen, wie Zwiebeln, Karotten, Rote Beete u.a., haben einen scharf abgegrenzten, kleinen Wurzelballen. Hier ist der Häufler/Pflug ideal.

### Gräben und Pflugfurchen

Andere Pflanzen, z.B. Kartoffeln, Erdbeeren und Spargel, haben ein anderes Wurzelsystem und erfordern eine andere Form der Bodenbearbeitung. Beginnen Sie mit der oben

beschriebenen oberflächlichen Bodenbearbeitung auf der gesamten Fläche. Dann wenden Sie die Räder, sodass die Zähne nach vorne zeigen. Starten Sie das Gerät und lassen Sie es sich langsam vorwärtsarbeiten; dann ziehen Sie das Gerät langsam zurück. Wenn Sie es dabei eine Spur zur Seite neigen, wird die Erde auf der einen Seite herausbefördert. Bei hartem Boden kann es erforderlich sein, das Gerät von einer zur anderen Seite zu neigen, bis die gesamte Fläche bearbeitet ist. Danach gehen Sie Reihe für Reihe so vor, wie eben beschrieben, und Sie werden zum Schluss die schönsten Furchen haben.

Warum sollten Sie Boden bearbeiten, den Sie im Laufe des Sommers doch nur dazu benutzen, beim Düngen, Pflanzen, Säen oder Spritzen von Insektiziden zwischen den Reihen zu laufen?

Wenn Sie dann den Boden mit dem Gerät auffräsen, erhalten Sie einen lockeren Mutterboden, der Ihren Pflanzen die besten Wachstumsbedingungen bietet. Das gekeimte Saatgut wächst rasch, und für die Wurzeln der jungen Pflanzen ist es viel einfacher, die natürlichen Nährstoffe des Bodens zu nutzen. Auch die Wasserversorgung durch die Kapilarwirkung durch alle Erdschichten hindurch wird verbessert.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

### 5 JAHRE GARANTIE AUF DIE MESSER

Wir garantieren Ihnen, dass die Messer nicht brechen! Unsere Messer sind nicht nur aus hochwertigerem Material hergestellt als andere Messer, wir geben auch 5 Jahre Garantie auf sie. Sollte doch ein Messer bei normalem Gebrauch brechen, brauchen Sie die Bruchstücke nur an uns zu schicken, und wir schicken Ihnen umgehend und kostenfrei ein neues Messer zu!

### GARANTIE AUF ZUBEHÖR UND SONDERAUSSTATTUNG

Auf die Mantis-Gartenfräse und alle Teile des Zubehörs und der Sonderausstattung geben wir eine umfassende Garantie gegen Herstellungsfehler von ZWEI JAHREN AB KAUFDATUM. Auf allen Messern ist 5 Jahre Garantie. Bei Fehlern, die unter diese Garantie fallen, müssen die fehlerhaften Teile zum nächsten Mantis-Vertreter geschickt werden. Die Unkosten für das Einschicken evtl. beschädigter Teile trägt der Käufer.

Im Falle einer Rücksendung eines defekten Teiles erhält der Käufer das neue Teil innerhalb von 48 Std. DIE GARANTIE ERLISCHT, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß benutzt wurde, oder wenn das Gerät, oder Teile des Geräts, in einer nicht-autorisierten Werkstatt repariert wurden.

Mantis haftet nicht für direkte oder indirekte Personen-oder Sachschäden, die durch ein defektes Gerät oder defekte Teile des Geräts hervorgerufen wurden. Die Garantiezeit kann weder schriftlich noch mündlich verändert oder verlängert werden.

Wenn Sie uns ein Produkt zurücksenden, zur Reparatur oder um einen Kostenvoranschlag zu erhalten, bitten wir Sie uns anzugeben, was an dem Teil defekt ist oder was verbessert werden könnte.

Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an:

**DURCH UNSACHGEMÄSSE BENUTZUNG DER GARTENFRÄSE ODER NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN RISIKIERT DER BENUTZER ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN.**

**LESEN SIE DIESES BEDIENERHANDBUCH, BEVOR SIE IHRE GARTENFRÄSE BENUTZEN.**

**Warnungen - Gebote**

Lesen Sie das Bedienerhandbuch. Seien Sie besonders bei den Abschnitten aufmerksam, bei denen es um Sicherheit geht.

1. Halten Sie das Gerät an beiden Handgriffen fest, wenn sich die Hackelemente bewegen und/oder der Motor läuft. **VORSICHT!!** Die Hackelemente können sich kurzzeitig drehen, nachdem der Gashebel losgelassen und der Motor abgestellt wird. Lassen Sie die Handgriffe erst los, wenn die Hackelemente vollständig zum Stillstand gekommen sind und der Motor abgestellt ist.

2. Sorgen Sie für festen Stand und Gleichgewicht. Arbeiten Sie mit Ihrer Gartenfräse nicht außerhalb Ihrer Reichweite. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich auf Hindernisse, die dazu führen könnten, dass Sie den festen Stand, das Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Maschine verlieren.

3. Halten Sie Kinder, Tiere und unbeteiligte Personen von der Arbeitszone fern.

4. Seien Sie immer wachsam. Seien Sie sich darüber im Klaren, was Sie tun, und lassen Sie sich von Ihrem gesunden Menschenverstand leiten. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie übermüdet sind.

5. Tragen Sie stets geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese in sich bewegende Teile geraten könnten. Benutzen Sie feste, gut sitzende, rutschfeste Handschuhe. Sie verringern die Übertragung von Vibrationen auf Ihre Hände. Längeres Arbeiten bei Vibrationen kann zu Taubheitsgefühlen und anderen Beschwerden führen. Tragen Sie rutschfeste Schuhe, um einen sicheren, festen Stand zu gewährleisten.

6. Tragen Sie stets Augen- und Gehörschutz. Der Augenschutz muss DIN 58211 entsprechen. Um Gehörschäden zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, bei jedem Einsatz der Maschine einen Gehörschutz zu tragen.

7. Sorgen Sie für ausreichenden Sicherheitsabstand, wenn Sie mit

mehreren Personen arbeiten.

8. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Einsatz und vergewissern Sie sich, dass alle Handgriffe, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen sicher und betriebsbereit angebracht sind.

9. Gehen Sie bei der Wartung und Überprüfung Ihrer Gartenfräse sorgfältig vor. Befolgen Sie die im Handbuch beschriebenen Wartungsanweisungen.

10. Lagern Sie Ihre Gartenfräse trocken in einem für Kinder unzugänglichen Raum. Die Gartenfräse und der Kraftstoff sollten nicht im Haus aufbewahrt werden.

**Warnungen - Verbote**

Halten Sie die Gartenfräse nicht nur mit einer Hand fest, wenn sich die Hackelemente bewegen und wenn der Motor läuft, sondern nehmen Sie beide Hände und umfassen Sie beide Griffe mit Daumen und Fingern.

Arbeiten Sie nicht außerhalb Ihrer Reichweite oder ohne festen Stand.

Versuchen Sie niemals die Hackelemente zu reinigen, während sie sich bewegen oder der Motor läuft. Entfernen Sie eingeklemmtes Material erst, nachdem der Motor abgestellt wurde und die Hackelemente völlig zum Stillstand gekommen sind.

Diese Gartenfräse darf nicht von Kindern oder Personen, die dazu nicht in der Lage sind, bedient werden.

Betreiben Sie die Gartenfräse nicht, wenn Sie unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.

Nehmen Sie keine Reparaturarbeiten an der Gartenfräse vor. Lassen Sie Reparaturarbeiten von einem Fachmann ausführen. Achten Sie darauf, dass nur Mantis-Ersatzteile verwendet werden.

**ACHTUNG - GEFAHR**

**KRAFTSTOFF IST LEICHT ENTZÜNDBAR. GEHEN SIE VORSICHTIG DAMIT UM. DAS BETANKEN EINES HEISSEN MOTORS ODER DAS TANKEN IN DER NÄHE EINER ZÜNDQUELLE KANN BRÄNDE VERURSACHEN UND ZU SCHWEREN PERSONEN-UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN.**

**Motor/Kraftstoff - Gebote**

Verwenden Sie im Kraftstoffgemisch immer frisches Benzin. Abgestandenes Benzin kann Undichtigkeiten im Gerät verursachen.

Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie Widerstand spüren. Ziehen Sie anschließend kräftig, um einen Rückschlag und daraus resultierende Arm- und Handverletzungen zu vermeiden.

**Motor/Kraftstoff - Verbote**

Rauchen Sie nicht beim Tanken und tanken Sie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Zündquellen. Stellen Sie vor dem Tanken den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen.

Lassen Sie den Motor nicht laufen, wenn die Gartenfräse unbeaufsichtigt ist. Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Gartenfräse hinlegen oder transportieren.

Die Gartenfräse darf nicht in geschlossenen Räumen gestartet oder betrieben werden. **VERGIFTUNGSGEFAHR!**

Betreiben Sie die Gartenfräse nicht, wenn das elektronische System

Funken außerhalb des Zylinders erzeugt. Halten Sie bei der regelmäßigen Überprüfung der Zündkerze einen sicheren Abstand zum Zylinder ein, um die Entzündung verdunstenden Kraftstoffs zu vermeiden.

Überprüfen Sie die Zündkerze nicht, indem Sie die Zündkerze an Masse halten. Verwenden Sie einen zugelassenen Tester.

Lassen Sie den Motor nicht an, wenn die Zündkerze herausgenommen ist, es sei denn, das Zündkabel ist nicht angeschlossen.

Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie Benzingeruch wahrnehmen oder wenn aus anderen Gründen Explosionsgefahr besteht.

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn beim Tanken Benzin verschüttet wurde. Entfernen Sie den verschütteten Kraftstoff gründlich, bevor Sie den Motor starten.

Betreiben Sie die Gartenfräse nicht, wenn sich am Schalldämpfer oder an den Kühlrippen Fremdkörper angesammelt haben.

Schalldämpfer, Zylinder und Kühlrippen dürfen in heißem Zustand nicht berührt werden, da die Gefahr schwerer Verbrennungen besteht.